

ТРЕНИНГ ПО РАБОТЕ С ИНОЯЗЫЧНЫМИ НАУЧНЫМИ ТЕКСТАМИ ПО ПРОФИЛЮ ПОДГОТОВКИ

1. Цель освоения дисциплины

Формирование готовности к работе с иноязычными научными текстами по профилю подготовки с использованием ИКТ.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина «Тренинг по работе с иноязычными научными текстами по профилю подготовки» относится к вариативной части блока дисциплин и является дисциплиной по выбору.

Для освоения дисциплины «Тренинг по работе с иноязычными научными текстами по профилю подготовки» обучающиеся используют знания, умения, способы деятельности и установки, сформированные в ходе изучения дисциплин «Иностранный язык в профессиональной коммуникации», «Педагогические коммуникации в гипермедиа формате», «Международные исследования оценки и качества образования», «Мониторинг образовательных результатов обучающихся», «Научные основы современного физико-математического образования», «Практикум по использованию систем интерактивного тестирования предметных знаний», «Практикум по использованию статистических методов в психолого-педагогических исследованиях», «Практикум по проектированию контрольно-измерительных материалов по математике и физике», «Практикум по решению задач повышенной сложности и олимпиадных задач», прохождения практик «Производственная практика (научно-исследовательская работа) по Модулю 5», «Производственная практика (технологическая (проектно-технологическая)) по Модулю 6», «Производственная практика (технологическая (проектно-технологическая)) по Модулю 7», «Учебная практика (научно-исследовательская работа) по Модулю 7».

3. Планируемые результаты обучения

В результате освоения дисциплины выпускник должен обладать следующими компетенциями:

- способен применять современные коммуникационные технологии, в том числе на иностранном (ых) языке (ах), для академического и профессионального взаимодействия (УК-4);
- способен проектировать и реализовывать образовательные программы, проводить мониторинг их реализации с учетом специфики дидактических систем физико-математического образования (ПКР-1);
- способен применять современные информационно-коммуникационные технологии, в том числе на иностранном (ых) языке (ах), для решения профессиональных задач и презентации результатов научно-исследовательской и профессионально-педагогической деятельности (ПКР-6).

В результате изучения дисциплины обучающийся должен:

знать

- некоторые ресурсы Интернета по аудированию текстов на иностранном языке, содержащие аудио и видео документы по профилю подготовки;
- приемы работы с аудио и видео файлами;
- основные грамматические правила построения предложений на иностранном языке для создания тезисов по конкретному научному тексту для презентации;
- структуру и основные правила написания аннотации текста, клише на иностранном языке

для аннотации; реферата – как краткого изложения научного текста;
– основные инструменты обзоров – списки, схемы, интеллект-карты;

уметь

- пользоваться электронными ресурсами Интернета для аудирования текстов на иностранном языке;
- распознавать в ходе аудирования основные физические термины, а также устойчивые словосочетания;
- производить смысловой анализ научного текста на иностранном языке; формулировать тезисы для слайдов презентации;
- использовать программу презентаций для создания презентации на иностранном языке в соответствии с содержанием конкретного научного текста;
- составлять краткую аннотацию по предложенному научному тексту на иностранном языке;
- создавать обзор на иностранном языке в виде списков, схем или интеллект-карт и краткий реферат научного текста по предложенной схеме;

владеть

- опытом выделения основной мысли из фрагментов аудио текста на иностранном языке по профилю подготовки, извлечения необходимой информации из прослушанного текста, ответов на вопросы к тексту, выполнения заданий по тексту;
- навыками чтения и понимания основного содержания текста по профилю подготовки на иностранном языке;
- опытом использования онлайн-переводчиков для перевода научного текста;
- навыками работы с научной литературой по профилю подготовки на иностранном языке;
- разделять научный текст на смысловые разделы, анализировать их и составлять краткое резюме на иностранном языке.

4. Общая трудоёмкость дисциплины и её распределение

количество зачётных единиц – 2,
общая трудоёмкость дисциплины в часах – 72 ч. (в т. ч. аудиторных часов – 24 ч., СРС – 39 ч.),
распределение по семестрам – 4,
форма и место отчётности – .

5. Краткое содержание дисциплины

Аудирование научных текстов на иностранном языке.

Ресурсы Интернета по аудированию текстов на иностранном языке по профилю подготовки. Распознавание в ходе аудирования основных терминов, а также устойчивых словосочетаний. Выделение основной мысли из фрагментов аудио текста, извлечение необходимой информации.

Чтение, перевод, смысловой анализ и презентация научного текста на иностранном языке.

Чтение и понимание научных текстов на иностранном языке по профилю подготовки. Перевод научных текстов с использованием онлайн-переводчиков, смысловой анализ содержания. Составление на иностранном языке тезисов по научному тексту по профилю подготовки для слайдов презентации. Создание презентации на иностранном языке в соответствии с выделенными тезисами. Использование созданной презентации для сопровождения доклада.

Создание вторичных (аннотация, обзор, реферат) научных текстов на иностранном языке. Создание аннотации научного текста. Структура и основные правила написания аннотации текста, основные клише на иностранном языке для составления аннотации. Создание обзора

как вторичного научного текста. Основные инструменты обзоров – списки, схемы, интеллект-карты. Создание реферата научного текста. Структура и основные правила написания реферата на иностранном языке. Использование созданных вторичных научных текстов в профессиональной деятельности.

6. Разработчик

Сммыковская Татьяна Константиновна, профессор кафедры методики преподавания математики и физики, ИКТ,

Крючкова Катерина Сергеевна, доцент кафедры методики преподавания математики и физики, ИКТ.